



# María Diéguez del Río

Traductora, revisora y redactora  
Ámbito jurídico, institucional y económico-financiero  
Inglés / Francés > Español

## Formación académica

- 2016 - 2020 **Grado en Derecho**  
UNED
- 2014 - 2015 **Máster en Traducción Jurídica**  
Universitat Autònoma de Barcelona
- 2010 - 2014 **Grado en Traducción e Interpretación**  
Universidad Autónoma de Madrid
- 2017 **Curso de traducción económica y financiera**  
Curso impartido por Cálamo y Cran
- 2016 **Corrección y estilo de la lengua española**  
Universitat Autònoma de Barcelona
- 2015 - 2016 **Curso de Derecho Penal Internacional**  
Case Western Reserve University
- 2016 **Derecho Económico Europeo**  
Lund University
- 2020 **Introducción a Adobe InDesign**  
Curso impartido por Domestika
- 2020 **Curso de traducción institucional**  
Asociación Argentina de Traductores
- 2020 **Curso de DTP para traductores**  
Asociación Argentina de Traductores

## Herramientas de asistencia a la traducción / TI



## Experiencia laboral

- 2017 - 2022 **Traductora autónoma**  
Traducción inglés/francés-español de documentos jurídicos y financieros societarios e institucionales.
-  **Socia profesional**
- Redacción de actas, transcripción y DTP.
-    
-   
- 2013 - 2016 **Traductora en plantilla**
-  **Tribunal de Cuentas Europeo**  
Traducción inglés-español y francés-español de documentos comunitarios del ámbito económico-financiero, auditoría y economía política.
-  **Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura**  
Traducción inglés-español de documentos sobre agricultura, cambio climático, gestión de incendios, pesca, derecho a la alimentación y nutrición.
-  **Asociación EXIL**  
Traducción de documentos del español al inglés y al francés (y viceversa) relacionados con el ámbito de los refugiados y solicitantes de asilo.
-  **EveryView.SL**  
Traducción de partes del videojuego «Spanish Language Route» y traducción de la página web del videojuego.

## Contacto

 (+34) 658450979

 [María Diéguez](#)

 [maria@boundlesstranslation.com](mailto:maria@boundlesstranslation.com)

 [boundlesstranslation.com](http://boundlesstranslation.com)